



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución N° 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Francesa I

Código (SIU-Guaraní): 06101_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Francés

Plan de Estudio: Ord. N° 064 - CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Caracter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo Básico, Campo de la Formación Específica

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 1

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 4

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Titular ALBORNOZ Susana Beatriz Teresa
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos ESPINDOLA Ana Clara

Fundamentación:

- Lengua Francesa I forma parte del ciclo básico y es el espacio curricular fundamental para el desarrollo de la competencia comunicativa esencial en la Carrera de "Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesa". Los contenidos responden a las necesidades lingüísticas del alumno que comienza sus estudios, la progresión de los mismos siguen criterios significativos y el marco de referencia es la "perspective co-actionnelle" (relación entre el aprendizaje de esta lengua extranjera y la dimensión colectiva de las acciones y la finalidad social de éstas). También se tiene en cuenta las articulaciones con "Competencias orales en Francés I" / "Competencias escritas en Francés I" 7 "Gramática Francesa I", espacios curriculares de primer año y que contribuyen al desarrollo de competencias lingüísticas de la / del estudiante.

Aportes al perfil de egreso:

- Se pretende desarrollar las competencias básicas para lograr la comprensión y producción de comunicaciones orales y escritas sencillas en Lengua Francesa, a saber:
Poder desenvolverse en francés con un nivel de uso de la lengua que le permita intervenir eficazmente en

cualquier situación socio-comunicativa oral y escrita, formal, informal y en forma contrastiva con el español, adaptando su hacer lingüístico a los distintos contextos y complejidades con la fluidez y precisión correspondiente a un Nivel A1.

Asumir una actitud reflexiva y autónoma frente al conocimiento en general y al relacionado en particular con las lenguas extranjeras.

Analizar con solvencia los distintos aspectos de la lengua-cultura francesa para lograr fines académica y socialmente significativos.

Utilizar las TIC como herramienta para mejorar el acceso a la información, la comunicación y el intercambio de conocimientos en el ámbito del aprendizaje de la Lengua Extranjera

Asumir una actitud comprometida con políticas lingüísticas que promuevan el plurilingüismo como base de una formación adaptada a una cultura global de intercambios y de enriquecimiento personal y profesional.

Promover actitudes de apertura y tolerancia a partir del desarrollo de la competencia intercultural.

Promover el respeto a la diversidad, la multiculturalidad y los derechos humanos globales.

Respetar la diversidad lingüístico-cultural e interactuar en ámbitos multiculturales.

Continuar su formación permanente de manera autónoma.

Expectativas de logro:

- En la instancia curricular de Idioma Francés I, se propondrá un trabajo integral y sistemático de la Lengua Extranjera Francés que permita al alumno:

Desarrollar progresivamente las cuatro macro-habilidades necesarias para la comprensión y producción de diversos discursos lingüísticos en forma oral y escrita para alcanzar un Nivel A1 de competencia en Lengua Francesa (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

Comprender y producir textos breves de estructura simple en complejidad creciente en Lengua Francesa.

Identificar y aplicar diversos registros de lengua.

Conocer aspectos básicos de usos y costumbres cotidianos de Francia y países francófonos.

Contenidos:

- Contenidos mínimos :

Competencia lingüística: estructuras y mecanismos básicos de la Lengua Francesa en sus aspectos fonológicos, morfológicos, sintácticos, léxico y semántico.

Competencia textual: textos informativos y dialogados orales y escritos, breves y de estructura simple, formales e informales correspondientes a situaciones comunicativas cotidianas.

Competencia socio lingüística: la lengua formal y la lengua informal en textos breves.

Competencia cultural e intercultural: Conocimientos básicos sobre usos y costumbres de Francia y países francófonos.

Contenidos por unidades:

Unité 1: La vie quotidienne.

- Compétence linguistique :

Morphosyntaxe : emploi des verbes des trois groupes au Présent de l'Indicatif, formes affirmative, négative et interrogative; les verbes pronominaux.

Lexique : l'heure, les moments de la journée, les activités quotidiennes.

Prononciation : les voyelles /u/ /i/ /y/

- Compétence textuelle:

Articles courts de magazines et articles de journaux. Le courrier électronique.

.

- Compétence sociolinguistique:

L'expression formelle et informelle dans les différentes situations de communication de l'unité. L'usage de tu et vous.

- Compétence culturelle et interculturelle :

L'emploi du temps et les activités quotidiennes : aspects culturels et interculturels rythme de vie et rythmes de la ville : horaires et activités quotidiennes, horaires des magasins. La répartition des tâches ménagères.

Unité 2 : Les aliments / Les repas

- Compétence linguistique :

Morphosyntaxe : L'emploi des articles partitifs. L'expression de la quantité. L'emploi de l'Impératif, du Passé Composé et de l'Imparfait de l'Indicatif. Le pronom « en »

Lexique : Les repas, la nourriture, l'alimentation

Prononciation : Les voyelles nasales. Les groupes consonantiques

- Compétence textuelle: Conversation. Site Internet .Article de journal. Publicités pour des restaurants. Texte littéraire.

- Compétence sociolinguistique: Les formules de politesse pour commander au restaurant et pour faire des achats.

- Compétence culturelle et interculturelle : Faire des achats de consommation courante. Commander, exprimer sa satisfaction/son mécontentement au restaurant. Comprendre une courte présentation de restaurant pour faire un choix.

- Compétence esthétique-littéraire : « La cuisine française »

Unité 3: La famille.

- Compétence linguistique :

Morphosyntaxe : Emploi des verbes des trois groupes au Présent de l'Indicatif, formes affirmative, négative et interrogative; les verbes pronominaux. Les adjectifs et les pronoms possessifs.

Lexique : les membres de la famille; types de famille.

Prononciation : les voyelles nasales ; la liaison obligatoire.

- Compétence textuelle : Articles courts de magazines et articles de journaux.

- Compétence sociolinguistique : L'expression formelle et informelle dans les différentes situations de communication de l'unité.

- Compétence culturelle et interculturelle : La structure des différents types de famille. Vidéo : <https://youtu.be/T16pVP1IbIY>

Unité 4: Le logement

- Compétence linguistique

Morphosyntaxe : Emploi du Passé Composé : formes affirmative, négative et interrogative. Les prépositions qui indiquent un lieu. Les structures de la comparaison (avec adjectifs et noms)

Lexique :Le logement. Le mobilier. Avantages et inconvénients de lieux de vie.

Prononciation : Discrimination /e/ /E/ Intonation : expression d' une appréciation positive ou négative

- Compétence textuelle : petites annonces, le plan d'une maison. Site Internet.

- Compétence sociolinguistique: adaptation de son discours à son auditoire : registres de langue, civilités, politesse, références culturelles

- Compétence culturelle et interculturelle: trouver son logement en France; la fonction des pièces; comprendre/demander des précisions concernant un logement et les conditions de location; visualiser la configuration de Paris, situer les arrondissements.

Propuesta metodológica:

- Se emplearán las estrategias apropiadas tendientes a desarrollar diversas competencias: comunicativa, cognitiva y metacognitiva, interpersonal, plurilingüe y pluricultural, y la competencia procedimental.

Clases interactivas

- Trabajo individual y grupal.

- Audición comprensiva.

- Prácticas de lectura. Dramatización. Interpretación.

- Dictado.

- “Approche globale, détaillée”.

- Búsqueda de palabras en diccionario de lengua francesa.

- Ampliación del léxico.

- Cuestionarios escritos/orales.

- Actividades para la producción y expresión.

- Comentarios de temas estudiados.

- Producción escrita de textos cortos: describir una persona, objetos; redactar una carta personal/una breve historia, relatar un acontecimiento

- Producción de diálogos en situaciones de comunicación diversas.

Propuesta de evaluación:

Las estrategias de evaluación, seguirán los principios didácticos de la evaluación como una estrategia más de aprendizaje y como una herramienta para el perfeccionamiento permanente del proceso educativo. También atenderá a la adaptación de las técnicas e instrumentos de evaluación a las dinámicas propias del espacio curricular y a las particularidades de los grupos de alumnos de manera de otorgar flexibilidad al proceso sin por ello desatender los requerimientos de calidad de la formación. Se evaluarán los cuatro componentes de la competencia comunicativa.

En todo momento cumplirá las funciones diagnósticas, formativas principalmente y de producto para la acreditación del Espacio Curricular.

Las clases son teórico-prácticas. Se prevé estructurar cuatro evaluaciones prácticas referidas a los cuatro núcleos temáticos a desarrollar durante el cursado. Los trabajos prácticos serán escritos y orales de producción y expresión. Se tomará un examen parcial y el examen recuperatorio correspondiente antes de terminar el cuatrimestre. Para rendir el Examen parcial, la/el estudiante deberá tener aprobados el 80% de los Trabajos Prácticos. Si la/el estudiante aprueba el 80% de los Trabajos Prácticos y el examen Parcial, estará en condición de alumno Regular.

El/la estudiante que haya alcanzado la condición de regular, deberá aprobar un examen final escrito y otro oral,

sobre los contenidos del programa; el porcentaje establecido para aprobarlos es del 60% (Ord. n° 108/2010). Ambos exámenes serán eliminatorios.

El estudiante libre deberá aprobar un examen elaborado especialmente para su condición, cada una de las actividades propuestas para el escrito como cada uno de los temas propuestos para el oral deberán ser aprobados con el 60% (Ord. n° 108/2010). Además, la/el estudiante libre deberá presentar para el examen oral un tema especial, en acuerdo con el equipo de cátedra, para lo que deberá asistir a consulta con, al menos 2 semanas de anticipación a la fecha de examen. Si no cumple con este requisito, no podrá rendir el examen. Ambos exámenes serán eliminatorios.

Por las características del espacio curricular, se sugiere a los alumnos asistir a todas las clases teórico-prácticas.

Bibliografía:

Los textos correspondientes a la competencia comunicativa serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

- Partemi, R.; Alborno, S. ; Giraud, M. (2014) Dossier Langue I. Sujets choisis.
- Chamberlain, A. ; Steele, R. « Guide Pratique de la communication ».Dialogues choisis.
- Berthet Annie et Hugot, Catherine(2006) et alii ; Alter Ego A 1 ; Paris ; Achette. Sujets choisis.
- Berthet Annie et Hugot, Catherine(2012) et alii ; Alter Ego A 2 ; Paris ; Achette. Sujets choisis.
- Hirschsprung Nathalie, Tricot Tony (2017) Cosmopolite A1.Paris. Hachette FLE
- Bidault Murielle, et alii (2012) Agenda 3 B1. Paris. Hachette FLE

Poésies

- Prévert J. Paroles, E. Folio « Pour faire le portrait d'un oiseau »

Textes

- 2- Sempé- Gosciny (1994) Les vacances du petit Nicolas- « C'est Papa qui décide » », <http://juanlecture.podomotic.com/>

VII- Bibliografía especial

- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J. (1992) Entraînez-vous. Vocabulaire. Niveau débutant, Paris. CLE Int.
- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J.; Gibbe, C. (1993) Entraînez-vous. Vocabulaire. Etudiants avancés, Paris. CLE Int.
- Le Bougnec, J.-T. et alii (2002) Forum 3, Paris. Hachette FLE
- Capelle Guy et alii (1995) Le Nouvel Espace 1. Paris. Hachette FLE

VIII- Bibliografía de la cátedra

- Augé, H. et alii (2010) Tout va bien ! Livre de l'élève, Paris, CLE International.
- Augé, H. et alii (2007) Tout va bien ! Cahier d'exercices, Paris, CLE International.
- Barrière, I. ; Emile, H. ; Gello, F. (2011) Les TIC, des outils pour la classe France, PUG (Presse Universitaire Grenoble).
- Besson, R. (1987) Guide pratique de la communication écrite, Paris. Ed. Casteilla.
- Cicurel, F. (1991) Lectures interactives, Paris, Hachette.
- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J. (1992) Entraînez-vous. Vocabulaire. Niveau débutant, Paris. CLE Int.
- Cridlig, J.-M. ; Girardet, J.; Gibbe, c. (1993) Entraînez-vous. Vocabulaire. Etudiants avancés, Paris. CLE Int.
- Chamberlain, A. ; Steele, R. (1991) Guide pratique de la communication, Paris, Didier.
- Chantelauve, O. (1998) Écrire Niveau moyen, Paris. Hachette.
- Cholet, I. ; Robert, J.-M. (2007) Les verbes et leurs prépositions Paris, CLE Int.
- Delatour, Y, et alii (2004) Nouvelle Grammaire du français, Paris. Hachette.
- Delattre, L. ; Charpentier Lentzner, I. (2003) Sans Frontières -Le monde francophone, Milan, La spiga Languages.
- Denyer, M. et alii (2009) Version originale Barcelone, Difusión fle- Paris, Ed. Maison des langues.
- Gosciny, R. – Sempé, J.-J (1994) « Courage » et « C'est Papa qui décide » in Les vacances du Petit Nicolas,

France Ed. Denoël.

- Larger, N. ; Mimran, R. (2004) Vocabulaire expliqué du français. Exercices Niveau intermédiaire, Paris, CLE Int.
- Roesch, R ; Rolle-Horold, R (2014) Écouter et comprendre : La France au quotidien. Grenoble, PUG

Diccionarios

- Bescherelle (1992) L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Paris. Hatier.
- Dictionnaire de Langue Française. Lexis (1993) Paris. Larousse.
- Dictionnaire des noms communs, des noms propres (1990) Paris. Larousse.
- Dictionnaire des synonymes (1991) Paris, Larousse.
- Dictionnaire des structures fondamentales du français (1979) Paris. CLE Int.
- Dictionnaire en ligne.
- Le Nouveau Petit Robert de la langue française (2006) France, Le Robert.
- Le Petit Robert micro (2014) Paris, Le Robert
- Mansouris, M. (1996) ;Le Mansouris: Tous les verbes usuels entièrement conjugués et orthographiés, Montréal. Les éditions CAPT

Recursos en red:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1318>

https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwiLhsPolfn3AhUmtJUCHS4nDtoQFnoECAgQAQ&url=https%3A%2F%2Fwww.podcastfrancaisfacile.com%2F&usg=AOvVaw3iHpHjGRVwPArCx0ZR6M_k

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1318>

https://www.googleadservices.com/pagead/aclk?sa=L&ai=DChcSEwiO5Mnolfn3AhUMUpEKHQBCA5UYABAAGgJjZQ&ohost=www.google.com&cid=CAESauD2ePd-yhl0qtPJefDcx1O3mAdyWwx5h6F5WCCgua8KSvknVF-Ta2NNWLvEInUJnL2aCUS5AGO4VcThL_sBACssI7tmqy3CPMZHTt58-pZryhmGzL5nO_w_BeZRzjHJ5HJ1YqQT-F8X9IM&sig=AOD64_0zWqP3jCzwt-_2G--_sIr7_Ps2HA&q&adurl&ved=2ahUKEwiLhsPolfn3AhUmtJUCHS4nDtoQ0Qx6BAgCEAE